

## Wilo-Connect module RS485



sv Monterings- och skötselanvisning



Connect module (WCM)  
<https://qr.wilo.com/1680>

## Innehållsförteckning

<b>1</b>	<b>Allmän information</b> .....	<b>4</b>
1.1	Om denna skötsel­anvisning .....	4
1.2	Upphovsrätt .....	4
1.3	Förbehåll för ändringar .....	4
<b>2</b>	<b>Säkerhet</b> .....	<b>4</b>
2.1	Märkning av säkerhetsföreskrifter .....	4
2.2	Personalkompetens.....	5
2.3	Risker med att inte följa säkerhetsföreskrifterna .....	5
2.4	Driftansvariges ansvar .....	5
2.5	Säkerhetsföreskrifter för inspektion och montering .....	6
2.6	Egenmäktig förändring av produkt och reservdelstillverkning .....	6
2.7	Otillåtna driftsätt/användningssätt .....	6
<b>3</b>	<b>Transport och lagring</b> .....	<b>6</b>
3.1	Leveransomfattning.....	6
3.2	Inspektion av leverans .....	6
<b>4</b>	<b>Avsedd användning</b> .....	<b>6</b>
4.1	Firmwares kompatibilitet .....	7
<b>5</b>	<b>Produktdata</b> .....	<b>7</b>
5.1	Typnyckel.....	7
5.2	Tekniska data .....	7
5.3	Modbus RTU .....	8
5.4	BACnet .....	8
<b>6</b>	<b>Beskrivning och funktion</b> .....	<b>10</b>
6.1	Digital utgång (växlande kontakt relä) .....	11
6.2	Ytterligare funktioner .....	11
<b>7</b>	<b>Installation och elektrisk anslutning</b> .....	<b>11</b>
7.1	Installation .....	12
7.2	Elektrisk anslutning.....	13
<b>8</b>	<b>Idrifttagning/funktionskontroll</b> .....	<b>15</b>
8.1	Inställningar .....	15
8.2	Allmänna inställningar .....	17
8.3	Inställningar Modbus.....	21
8.4	Inställningar BACnet.....	23
<b>9</b>	<b>Underhåll</b> .....	<b>26</b>
<b>10</b>	<b>Problem, orsaker och åtgärder</b> .....	<b>26</b>
<b>11</b>	<b>Reservdelar</b> .....	<b>26</b>
<b>12</b>	<b>Sluthantering</b> .....	<b>27</b>
12.1	Information om insamling av använda el- eller elektronikprodukter .....	27

## 1 Allmän information

### 1.1 Om denna skötselansvisning

Den här anvisningen är en del av produkten. Korrekt handhavande och användning kräver att anvisningen följs:

- Läs anvisningarna innan du utför arbeten.
- Anvisningen ska förvaras så att den alltid är tillgänglig.
- Observera alla upplysningar på produkten.
- Observera märkningarna på produkten.

Originalbruksanvisningen är skriven på tyska. Alla andra språk i denna anvisning är översättningar av originalet.

### 1.2 Upphovsrätt

WILO SE © 2026

Distribution och reproduktion av detta dokument, liksom utnyttjande och kommunikation av dess innehåll, är förbjudet såvida inte uttryckligt tillstånd erhållits. Överträdelse kommer att leda till skadeståndsskyldighet. Alla rättigheter förbehållna.

### 1.3 Förbehåll för ändringar

Wilo förbehåller sig rätten att utan förvarning ändra de ovanstående uppgifterna och tar inget ansvar för tekniska oriktigheter och/eller utelämnade uppgifter. De använda illustrationerna kan avvika från originalet och är endast avsedda som exempel.

## 2 Säkerhet

I monterings- och skötselansvisningen finns viktig information för installation och drift av produkten. Installatören och fackpersonalen/drifansvarige personen måste därför läsa igenom monterings- och skötselansvisningen före installation och driftsättning.

Förutom de allmänna säkerhetsföreskrifterna i avsnittet "Säkerhet" måste de särskilda säkerhetsföreskrifterna i de följande avsnitten märkta med varningssymboler följas.

### 2.1 Märkning av säkerhetsföreskrifter

I denna monterings- och skötselansvisning finns säkerhetsföreskrifter som varnar för maskin- och personskador. Dessa varningar anges på olika sätt:

- Säkerhetsföreskrifter för personskador börjar med en varningstext och visas **med motsvarande symbol**.
- Säkerhetsföreskrifter för maskinskadorna börjar med en varningstext och visas **utan** symbol.

#### Varningstext

- **Fara!**  
Kan leda till allvarliga skador eller livsfara om anvisningarna inte följs!
- **Varning!**  
Kan leda till (allvarliga) skador om anvisningarna inte följs!
- **Observera!**  
Kan leda till maskinskadorna och möjligen ett totalhaveri om anvisningarna inte följs.
- **OBS!**  
Praktiska anvisningar om hantering av produkten

#### Symboler

I denna anvisning används följande symboler:



Allmän varningssymbol



Fara för elektrisk spänning



Varning för heta ytor



Fara för elektrostatiskt ömtåliga komponenter (ESD)



Anvisningar

## 2.2 Personalkompetens

Personalen måste:

- Vara informerad om lokala olycksförebyggande föreskrifter.
- Ha läst och förstått monterings- och skötselansvisningen.

Personalen måste ha följande kvalifikationer:

- Arbeten på elsystemet: De elektriska arbetena måste utföras av en kvalificerad elektriker.
- Produkten får endast användas av personal som informerats om hela anläggningens funktion.
- Underhållsarbeten: Den kvalificerade elektrikern måste känna till den använda utrustningen och hur den ska hanteras.

### Definition av "kvalificerad elektriker"

En kvalificerad elektriker är en person med lämplig teknisk utbildning, kännedom och erfarenhet som kan känna igen **och** undvika faror vid elektricitet.

## 2.3 Risker med att inte följa säkerhetsföreskrifterna

Om säkerhetsföreskrifterna inte följs kan det leda till personskador eller skador på produkten eller andra delar av installationen. Om säkerhetsföreskrifterna inte följs ogiltigförklaras alla skadeståndsanspråk. Framför allt gäller att försummad skötsel kan leda till exempelvis följande problem:

- Personskador p.g.a. elektrisk, mekanisk eller bakteriologisk påverkan
- Miljöskador på grund av läckage av farliga ämnen
- Maskinskador
- Fel i viktiga produkt- eller anläggningsfunktioner
- Fel i föreskrivna underhålls- och reparationsförfaranden

## 2.4 Driftansvariges ansvar

Den driftansvariga måste:

- Tillhandahålla monterings- och skötselansvisningen på personalens språk.
- Säkerställa att personalen har nödvändig utbildning för de aktuella arbetena.
- Säkerställa personalens ansvarsområden och behörighet.
- Informera personalen om anläggningens funktion.
- Utesluta risk p.g.a. elström.
- Se till att de olycksförebyggande föreskrifterna följs.

Denna apparat kan användas personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar erfarenhet och kunskap. De ska då hållas under uppsyn eller instrueras angående säker användning av apparaten. De ska även förstå farorna som föreligger. Barn får inte använda eller leka med denna apparat. Rengöring eller användarunderhåll får inte utföras av barn.

## 2.5 Säkerhetsföreskrifter för inspektion och montering

Driftansvarig person ska se till att inspektion och montering utförs av auktoriserad och kvalificerad personal som även noggrant har studerat monterings- och skötselansvisningen.

Arbeten på produkten/anläggningen får endast utföras under driftstopp. De tillvägagångssätt för urdrifttagning av produkten/anläggningen som beskrivs i monterings- och skötselansvisningen måste följas. Omedelbart när arbetena har avslutats måste alla säkerhets- och skyddsanordningar monteras eller tas i funktion igen.

## 2.6 Egenmäktig förändring av produkt och reservdelstillverkning

Egenmäktig förändring av produkt och reservdelstillverkning leder till att produktens/personalens säkerhet utsätts för risk och tillverkarens säkerhetsförsäkringar upphör att gälla.

- Förändringar av produkten får endast utföras med fabrikantens medgivande.
- Endast originaldelar och tillbehör som är godkända av fabrikanten får användas. Om andra delar används tar tillverkaren inte något ansvar för följderna.

## 2.7 Otillåtna driftsätt/användningssätt

Produktens driftsäkerhet kan endast garanteras om den används som avsett enligt avsnitt 4 i monterings- och skötselansvisningen. De gränsvärden som anges i katalogen eller databladet får varken över- eller underskridas.

# 3 Transport och lagring

## 3.1 Leveransomfattning

- Wilo-Connect modul RS485
- Skruvar kan användas för fastsättning
- Monterings- och skötselansvisning

## 3.2 Inspektion av leverans

Kontrollera omedelbart att leveransen är fullständig och att det inte förekommer några skador. Eventuella reklamationer ska göras direkt.

---

## OBSERVERA

### Risk för skador p.g.a. felaktig hantering under transport och lagring!

Vid transport och tillfällig lagring ska produkten skyddas mot fukt, frost och mekaniskt slitage.

Skydda produkten mot temperaturer utanför intervallet  $-40^{\circ}\text{C}$  till  $+85^{\circ}\text{C}$ .

Förvara endast i originalförpackningen.

---

# 4 Avsedd användning

- Modulen RS485 från Wilo-Connect används för extern styrning samt överföring av meddelanden om driftstatusen för Wilo-pumpar.
- Wilo-Connect modulen RS485 är **inte** lämplig för den säkerhetsmässiga avstängningen av pumpen.



## FARA

### Livsfara p.g.a. elektrisk stöt!

Felaktig användning kan orsaka livsfarliga stötar!

- Använd aldrig styrångarna för säkerhetsfunktioner.
- Installera aldrig modulen i inkompatibla anordningar.

## 4.1 Firmwares kompatibilitet

Modulens samtliga funktioner garanteras uteslutande för pumpar med Wilo-Connectivity Interface:

Pump	Anmärkning
Wilo-Stratos PICO Wilo-Stratos PICO plus	med Wilo-Connectivity Interface (modeller från 2022)
Wilo-Stratos PICO-Z	med Wilo-Connectivity Interface (modeller från 2023)



## OBS

För monterade moduler kan modulens programversion visas via menyn "SW version", och visas på pumpens display.

För kompatibilitet med produkter som inte listas ovan, se [www.wilo.de/automation](http://www.wilo.de/automation) (tyska), [www.wilo.com/automation](http://www.wilo.com/automation) (engelska).

## 5 Produktdata

### 5.1 Typnyckel

Exempel: Wilo-Connect modul RS485	
Connect-modul	Funktionsgränssnitt
RS485	= RS485 gränssnitt (för BACnet MS/TP eller Modbus RTU protokoll)

### 5.2 Tekniska data

Tekniska data	
<b>Allmänna data</b>	
Omgivningstemperatur	-10 °C till +60 °C
Lagringstemperatur	-40 °C till +85 °C
Kapslingsklass	IP55
Modulens matningar	Max. 50
Plintarea	Max. 1,5 mm <sup>2</sup> (entrådig eller fintrådig utan hylsa)
Strömkrets	SELV, galvaniskt åtskild

Tekniska data	
<b>Gränssnitt SSM/SBM reläutgång</b>	
Ledningslängd	200 m (max)
Utförande	Potentialfritt
Säkerhet enligt EN 60335	Nätspänning upp till 230 V *)
Spänningsområde	5 ... 250 V AC 12 ... 30 V DC
Strömbelastning	AC: 5 A max. AC1 DC: 5 A max. DC1
<b>RS485 gränssnitt (Modbus/BACnet)</b>	
Gränssnitt	EIA/TIA 485-A
Belastning	1/8 Unit Load
Ingångsspänning	max. 12 V (differentiell A-B)
Slutmotstånd	120 Ω (integrerat, kopplingsbart)

\*) Vid anslutning till IT-nät (aktiva ledare isolerade mot jord) måste ovillkorligen säkerställas att spänningen mellan de yttre ledarna (L1-L2, L2-L3, L3-L1) inte överstiger 230 V. Vid fel (jordningsfel) får spänningen mellan de yttre ledarna och PE inte överskrida 230 V.

### 5.3 Modbus RTU

Connect modul RS485 med Modbus-protokollet motsvarar MODBUS APPLICATION PROTOCOL SPECIFICATION V1.1 och Modbus over Serial Line protocol V 1.02 med RTU-läge, tillgänglig på [modbus.org](http://www.modbus.org/specs.php) (<http://www.modbus.org/specs.php>).

Denna Modbus-implementiering stöder följande funktionskoder:

- 03 (Read Holding Registers)
- 04 (Read Input Registers)
- 06 (Write Single Register)
- 16 (Write Multiple registers)

Mer information finns på

[www.wilo.de/automation](http://www.wilo.de/automation) (tyska), [www.wilo.com/automation](http://www.wilo.com/automation) (engelska).

### 5.4 BACnet

Modulen RS485 Connect med BACnet-protokollet uppfyller ISO 16484-5:2017. Detaljerna framgår av nedanstående PICS-förklaring (endast på engelska).

#### 5.4.1 BACnet Protocol Implementation Conformance Statement

Date: 2026-03

Vendor Name: WILO SE

Product Name: Wilo-Connect module RS485

Product Model Number: 4268524

Application Software Version  $\geq$ : 02.00.00

Firmware Revision  $\geq$ : 1.00

BACnet Protocol Revision: 1.16

### 5.4.1.1 Product Description

This product extends a Wilo device with a BACnet Interface as defined in this statement. It is mounted in a separate, attachable enclosure.

### 5.4.1.2 BACnet Standardized Device Profiles Supported (Annex L)

BACnet Application Specific Controller (B-ASC)

### 5.4.1.3 BACnet Interoperability Building Blocks Supported (Annex K)

Data Sharing Read Property Execute (DS-RP-B)

Data Sharing Read Property Execute (DS-RPM-B)

Data Sharing Write Property Execute (DS-WP-B)

Data Sharing Write Property Execute (DS-WPM-B)

Data Sharing Change of Value Execute (DS-COV-B)

Device Management Dynamic Object Binding (DM-DOB-B)

Device Management Dynamic Device Binding (DM-DDB-B)

Device Management Device Communication Control (DM-DCC-B)

### 5.4.1.4 Segmentation Capability

☒ Able to transmit segmented messages Window size 8

☒ Able to receive segmented messages Window size 8

### 5.4.1.5 Standard Object Types Supported

Object type	Object supported	Dynamically creatable	Dynamically deletable	Optional properties supported	Optionally writable properties
Analog input	yes	no	no		
Analog output	yes	no	no		
Binary input	yes	no	no		
Binary output	yes	no	no		
Multistate input	yes	no	no		
Multistate output	yes	no	no		
Device	yes	no	no	location, description	max-manager

### 5.4.1.6 Data Link Layer Options

MS/TP manager (Clause 9), baud rate(s): 9600, 19200, 38400, 76800, 115200

MS/TP subordinate (Clause 9), baud rate(s): 9600, 19200, 38400, 76800, 115200

The device is configured as MS/TP subordinate, if MAC address is set to 128 or higher. Otherwise, it is configured as MS/TP manager.

### 5.4.1.7 Device Address Binding

Static device binding is not supported.

### 5.4.1.8 Networking Options

The product has no networking options.

### 5.4.1.9 Character Sets Supported

ISO 10646 (UTF-8)

Indicating support for multiple character sets does not imply that they can all be supported simultaneously.

### 5.4.1.10 Gateway Options

This product does not support any gateway options.

### 5.4.1.11 Network Security Options

Non-secure device - is capable of operating without BACnet network security.

## 6 Beskrivning och funktion

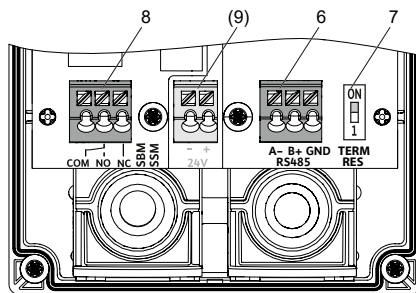
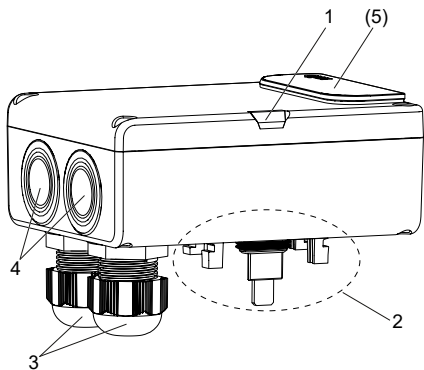
Modulen Wilo-Connect RS485 utökar pumpen med ett kommunikationsgränssnitt för styrning samt överföring av meddelanden om driftstatusen.

Modulen ansluts till pumpen via Wilo-Connectivity Interface (anslutningsställe för extern modul).



### OBS

Följ monterings- och skötselanvisningen för respektive pump!



Pos.	Beteckning	Förklaring
1	LED (indikering av driftstatus)	lyser grönt: Modulen är driftklar
2	Anslutningsdon (låsbart)	för pumpens Wilo-Connectivity Interface
3	2 kabelförskruvningar	M 16, med förmonterad vertikal justering
4	Alternativ kabelanslutning	för kabelförskruvningar med horisontell justering
(5)	Wilo-Connectivity Interface	Anslutningsställe för kompletterande modul (planerad utbyggnad)
6	Modbus RTU/BACnet-anslutning	över RS485 gränssnitt
7	Dipomkopplare för bussavslutning	ON = aktiverad, 1 = avaktiverad

8	Digital utgång	som växlande kontakt relä (SSM/SBM)
(9)	Ingång 24 V	extern spänningsförsörjning (planerad utbyggnad)

## 6.1 Digital utgång (växlande kontakt relä)

Reläet signalerar drifttillstånd beroende på konfiguration. Följande funktioner kan väljas:

### SSM:

Signalen för summalarm (SSM) finns tillgänglig på den potentialfria öppnande kontakten (COM – NC). Som problem kan SSM kan endast signalera "SSM only errors" eller fel och varningar "SSM err & warn". Man väljer i konfigurationen av modulen via pumpens manövrering.

- Slutet kontakt: Pumpen arbetar med det angivna driftsättet eller är strömlös.
- Öppen kontakt: Pumpen uppvisar ett problem.

### SBM:

Signalen för summadriftmeddelandet (SBM) finns tillgänglig på den potentialfria slutande kontakten (COM – NO).

SBM kan signalera olika drifttillstånd. Man väljer i konfigurationen av modulen via pumpens manövrering.

- Slutet kontakt: Pumpen signalerar den önskade driften eller den valda driftsberedskapen.
- Öppen kontakt: Inget val av driftsberedskap eller drift har gjorts.

## 6.2 Ytterligare funktioner

### LED

Wilo-Connect-modulen har en LED som indikerar drifttillståndet.

- Grön: Modulen är driftklar
- Från: Modulen är inte driftklar

### Kompletteringar förbereds

Följande kompletteringar förbereds och är ännu ur funktion:

- Wilo-Connectivity Interface  
Anslutningsställe för ytterligare moduler (under det låsbara modullocket)  
**OBSERVERA! Anslut inga moduler!**
- Ingång 24 V  
Anslutning för extern spänningsförsörjning 24 V  
**OBSERVERA! Anslut ingen spänning!**

## 7 Installation och elektrisk anslutning

Den elektriska anslutningen får endast upprättas av kvalificerade elektriker och enligt gällande föreskrifter!



### FARA

#### Livsfara p.g.a. elektrisk stöt!

Eliminera risker till följd av elektricitet!

- Lokala eller allmänna bestämmelser samt föreskrifter (t.ex. IEC, VDE osv.) från det lokala elförsörjningsbolaget måste iakttas.



## FARA

### Livsfara p.g.a. elektrisk stöt!

Frånkoppla spänningsförsörjningen före alla arbeten och säkra den mot återinkoppling. Arbeten på reglermodulen får påbörjas först efter 5 minuter på grund av livsfarlig beröringsspänning.

- Kontrollera att alla anslutningar (även potentialfria kontakter) är spänningsfria.
- Stick aldrig in händerna i den öppnade reglermodulen och låt aldrig föremål hamna i öppningen.
- Aktivera aldrig pumpen om kåpan eller modulen inte sitter fast ordentligt.



## VARNING

### Risk för personskador!

- Följ de befintliga föreskrifterna så att olyckor förebyggs.



## VARNING

### Risk för brännskador p.g.a. heta ytor!

Pumphuset och den våta motorn kan bli varma och ge brännskador om de vidrörs.

- Vidrör endast reglermodulen vid drift.
- Låt pumpen svalna före alla arbeten.



## OBS

Följ monterings- och skötselansvisningen för respektive pump!

## 7.1 Installation

Installationen av Wilo-Connect-modulen beskrivs i monterings- och skötselansvisningen Stratos PICO.

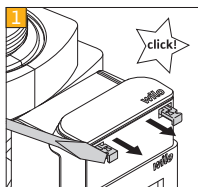
## OBSERVERA

### Fukt och läckvatten kan förstöra reglermodulen.

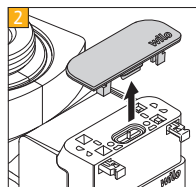
Arbeten på den öppnade modulen får endast utföras i torra miljöer.

Wilo-Connect modul RS485 är ansluten till Wilo-Connectivity Interface under det låsbara modullocket på pumpen:

- Öppna modullocket



- Använd en skruvmejsel för att skruva ut låsen på båda sidor av modullocket (1).



- Ta försiktigt av modullocket (2) och förvara det på en säker plats.

- Ta av skyddslocket från kontakten.
- Sätt försiktigt dit Connect-modulen.
- Tryck in låsen på båda sidor av modullocket tills de hakar fast.



## OBS

Pumpens IP-skydd upprätthålls endast när modulen är fullständigt låst.

### Fastsättning med skruvar

Som tillval på Wilo-Connect modul RS485 fästas med de självgående skruvar som ingår i leveransen.



## OBSERVERA

### Materialsador till följd av elektrostatisk urladdning.

Elektrostatiska urladdningar kan förstöra känsliga elektroniska komponenter.

- Beakta åtgärder för hantering av elektrostatiskt känsliga komponenter (ESD)!

Lossa de 4 skruvarna för modullocket och ta av locket:

- Ta bort de båda översta kretskorten i modulen.
  - 2 skruvdornar är tillgängliga bredvid stickkontakten.
- Placera modulen på det avsedda anslutningsstället.
- För in de gängskärande skruvarna genom skruvdornarna och skruva fast modulhuset på produkten.
- Förslut sedan de båda skruvdornarna med propparna som ingår i leveransen.
- Montera åter de båda kretskorten på korrekt sätt.

## 7.2 Elektrisk anslutning



## FARA

### Livsfara p.g.a. elektrisk stöt!

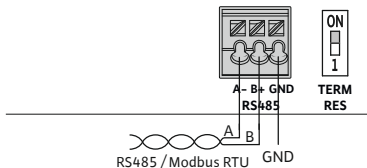
Den elektriska anslutningen ska göras av en elinstallatör som godkänts av det lokala elbolaget och ska utföras i enlighet med de gällande lokala föreskrifterna (t.ex. VDE-föreskrifter).

För störstabilitet i industriella omgivningar (EN 61000-6-2) måste en skärmad ledning samt en EMC-godkänd ledningsinförning användas för dataledningarna.

För en optimal överföring måste datakabeln vid Modbus RTU vara tvinnad och uppvisa en impedans på 120 Ω.

- Utför installationen enligt beskrivningen i föregående avsnitt.
- Utför elektrisk installation av pumpen enligt anvisningarna i monterings- och skötselanvisningen.
- Kontrollera kompatibiliteten mellan teknisk data för de strömkretsar som ska anslutas och elektrisk data för Wilo-Connect modul RS485.
- Anslut ledare motsvarande bilden.

### Anslutning Wilo-Connect modul RS485:



#### RS485 / Modbus RTU

(plintfärg grå)

Anslutning av de tvinnade dataledningarna till plintarna A(-) och B(+) samt en ytterligare kabel för GND.

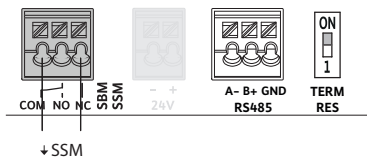
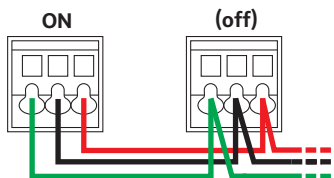
#### Dip omkopplare "TERM RES"

för aktivering av buss-avslutningen med omkopplarställningen:

- ON – Avslutning aktiverad
- (1) – Avslutning avaktiverad

#### Avslutning

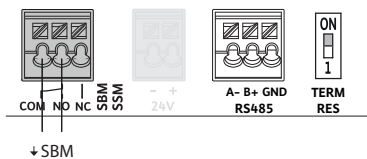
Topologin för bussar består av flera enheter som är seriekopplade utan förgreningar. Bussen måste avslutas i båda ändar av kabeln. Detta görs hos de båda yttre deltagarna. Alla andra deltagare får inte avslutas aktivt.



#### Reläutgång

(plintfärg röd)

Anslutning som summalarm (SSM)



Anslutning som summadriftmeddelande (SBM)

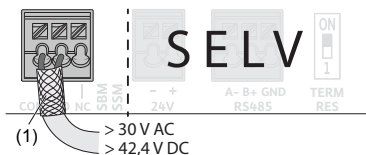


## FARA

### Livsfara p.g.a. elektrisk stöt!

Vid spänning > 30 V AC eller > 42,4 V DC:

- För att utesluta att en vajer som utlösts av en plint lossnat från SELV skall den bifogade kabelslangen anslutas enligt Fig. (1).



Anslutning en spänning  
> 30 V AC eller > 42,4 V DC

## 8 Idrifttagning/funktionskontroll



### OBS

En kontroll bör utföras i anknytning till den anslutna anläggningen.  
För vissa inställningar krävs pumpens monterings- och skötselansvisning.

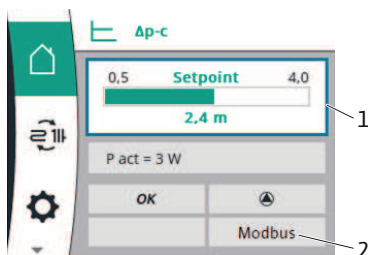
### 8.1 Inställningar

Wilo-Connect-modulen ställs in via den anslutna pumpens manöverdelar.

Beskrivningar av funktionssätt för manövrering samt grundläggande menybeskrivningar av pumpen finns i respektive monterings- och skötselansvisning.

#### Huvudmeny (Homescreen)

Huvudmenyn visar de aktuella inställningarna/statusarna för pumpen i drift (exempelinställning).



#### Pos.1:

Blå ram runt börvärdet:

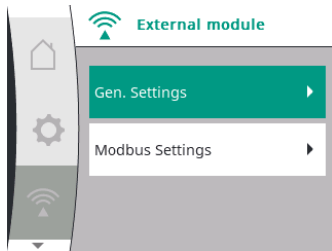
Pumpen regleras via Wilo-Connect modul RS485. Det går inte att göra en börvärdesinställning med pumpens driftknapp.

#### Pos. 2:

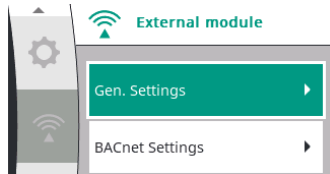
Aktiva inlöden: Aktuell signalinmatning på Wilo-Connect modul RS485 som påverkar pumpen: Modbus eller BACnet



Välj "Extern modul" i huvudmenyn



eller



Alla andra inställningar och funktioner för Wilo-Connect modul RS485 väljs i denna meny.

### Gen. Settings

Allmänna inställningar för övriga funktioner.

### Modbus Settings

eller

### BACnet Settings

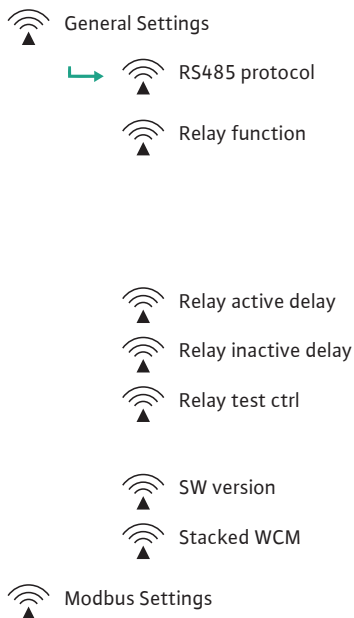
respektive inställningar via valet i "RS485 protocol"



**OBS!** Kortade texter för urvalsmenyerna och inställningsdialoger beskrivs till fullo i följande menystruktur.














## 8.1.1 Menystruktur

### Menyval








### Möjliga inställningar

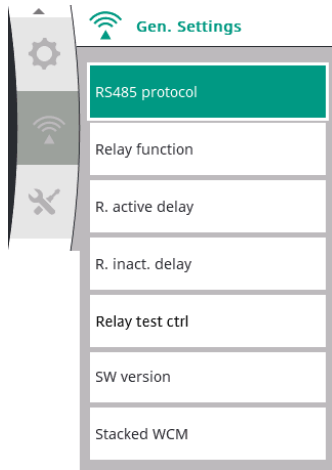
Modbus  
BACnet MS/TP  
Not used  
SSM only errors  
SSM error & warning  
SBM motor in operation  
SBM ready for operation  
SBM power ready  
0 s ... 60 s  
0 s ... 60 s  
Normal  
Forced active  
Forced inactive  
(information)  
Yes  
No

 	Baud rate	300 Baud 600 Baud 1200 Baud 2400 Baud 4800 Baud 9600 Baud 19200 Baud 38400 Baud 57600 Baud 115200 Baud
	Parity	None Even Odd
	Modbus address	1 ... 255
	Apply settings	Reset to apply Cancel
	BACnet Settings	
 	Baud rate	600 Baud 1200 Baud 2400 Baud 4800 Baud 9600 Baud 19200 Baud 38400 Baud 57600 Baud 76800 Baud 115200 Baud
	BACnet adress	0 ... 127
	Inst (x-----)	0 ... 4
	Inst (-xxx---)	000 ... 999
	Inst (----xxx)	000 ... 999
	Apply settings	Reset to apply Cancel

## 8.2 Allmänna inställningar

Alla andra inställningar och funktioner för Wilo-Connect modul RS485 hanteras i denna meny. Välj meny:

    Extern modul  **Gen. Settings**

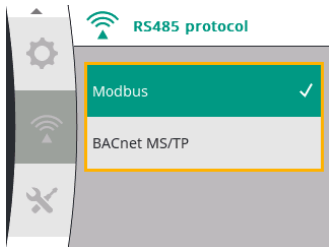


## Gen. Settings

Översikt över tillgängliga inställningar och funktioner

### 8.2.1 RS485 Protokoll

Välj meny:

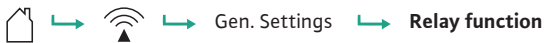


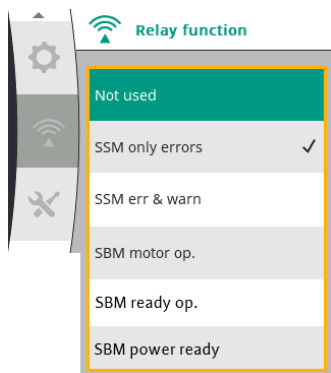
## RS485-protokoll

Val av RS485-protokoll (Modbus och BACnet MS/TP) aktiverar Modbus/BACnet-inställningar i huvudinställningsöversikten "Extern modul"

### 8.2.2 Reläfunktion

Växlande kontakt-reläet förmedlar pumpens drifttillstånd oberoende av den inställda signalfunktionen. Välj meny:





### Används ej

Reläutgången är inte aktiv och ger inte ut några drifttillstånd. Kontakten mellan COM och NC är ständigt sluten, mellan COM och NO är den öppen.

### SSM only errors (fabriksinställning)

Endast fel avges som ett summalarm.

Signalen går ut via COM- och NC-anslutningarna. Vid fel öppnas kontakten och pumpen stannar.

Avsaknad av spänning rapporteras inte som ett fel här.

### SBM motor op.

Motorns drift rapporteras som ett summadriftmeddelande.

Signalen tas emot via COM- och NO-anslutningarna.

Kontakten stängs när motorn är igång.

Kontakten öppnas när motorn är avstängd, fel uppstår och det inte finns någon spänning.

### SBM ready op.

Pumpens driftberedskap rapporteras som ett summadriftmeddelande.

Signalen tas emot via COM- och NO-anslutningarna.

Kontakten stänger när pumpen är driftklar.

Kontakten är öppen då spänning saknas samt vid fel.

### SBM power ready

Driftspänningen rapporteras som ett summadriftmeddelande.

Signalen tas ut via COM- och NO-anslutningarna.

Kontakten stängs när driftspänning ligger på.

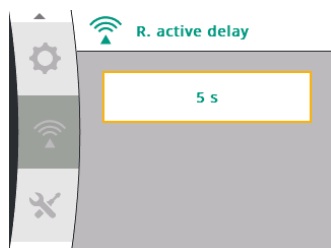
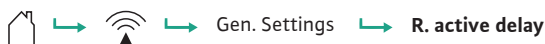
Kontakten öppnas när spänning saknas.

## 8.2.2.1 Ställa in relä signalfördröjningar

Utmatningen av SSM-/SBM-signalerna via pumpens tillstånd kan fördröjas.

### Relä utlösningfördröjning

Utlösningfördröjningar är till för att processer inte ska påverkas på grund av korta fel, varningar eller ändringar av drifttillstånd. Välj meny:



Utlösningen av respektive signal efter uppkomst av ett fel, en varning eller ett drifttillstånd fördröjs.

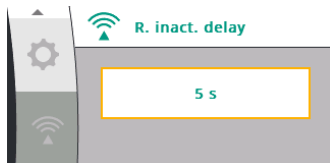
Utlösningfördröjningen kan ställas in på 0–60 sekunder.

Om statusen inte längre finns kvar innan den inställda tiden har gått ut, signaleras den inte.

En inställd triggerfördröjning på 0 sekunder signalerar statusen omedelbart.

## Relä återställningsfördröjning

Återställningen av signalen fördröjs efter att ett fel-, varningsmeddelande har åtgärdats eller efter ändrade omständigheter. Välj meny:



Återställningsfördröjningen förhindrar att signalen flimrar om omständigheterna föreligger mycket kort tid, och kan ställas in på 0 – 60 sekunder.



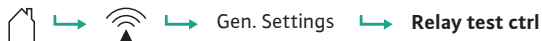
### OBS

Utlösnings- och återställningsfördröjning är fabriksinställda på 5 sekunder.

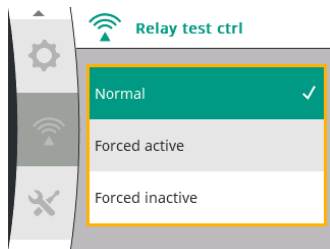
### 8.2.2.2 Relais Test Modus

Modulen ger möjlighet att kontrollera ledningsdragningen för reläutgången och reaktionen hos ansluten teknik (t.ex. vid driftsättning).

Oavsett pumpens status kan relästatusen åsidosättas och tvingas under en begränsad tid. Inställningen görs via pumpens manöverdelar. Välj meny:



Det framtvingade tillståndet är aktivt i ca 15 minuter. När tiden har löpt sker automatisk återgång till läge "Normal". Inom de 15 minuterna kan "Normal" även väljas i menyn igen.



#### Normal (fabriksinställning)

Reläet signalerar driftstatus som ställts in i SSM/SBM-konfigurationen.

#### Forced activ

Reläets kopplingstillstånd tvingat till AKTIV.

Kontakten mellan COM och NO är slutande, kontakten mellan COM och NC är öppen.

#### Forced inactiv

Reläets kopplingstillstånd är tvingat till INAKTIV.

Kontakten mellan COM och NO är öppen, kontakten mellan COM och NC är slutande.

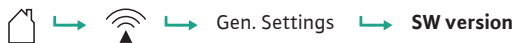


### OBS

De tvångsstyrda relä-kopplingsstatusarna AKTIV och INAKTIV för SSM/SBM indikerar inte pumpens status!

### 8.2.3 Programvaruversion

Modulens aktuella programversion kan visas på pumpens display. Välj meny:

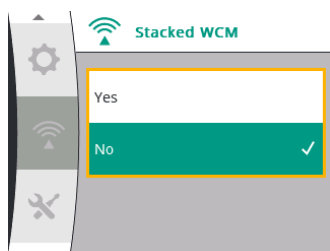


## 8.2.4 Extra Wilo-Connect-modul

### Kompletteringar förbereds

Följande kompletteringar förbereds och är ännu ur funktion:

- **Wilo-Connectivity Interface**  
Anslutningsställe för ytterligare moduler (under det låsbara modullocket)

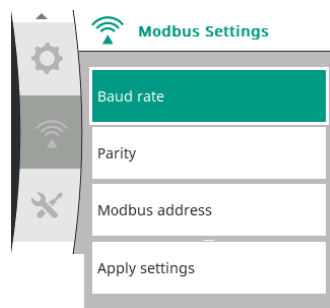
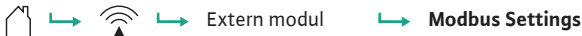


### OBSERVERA!

Anslut inga moduler och låt inställningen i menyn "Stacked WCM" stå på "No"!

## 8.3 Inställningar Modbus

Om Modbus-inställningarna aktiverades via RS485 protocol. Välj meny:

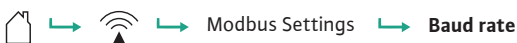


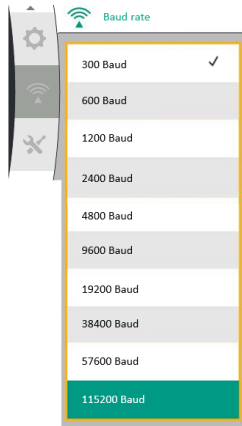
Alla nödvändiga inställningar och funktioner för Modbus görs i denna meny.

### 8.3.1 Konfigurera överföringshastighet

Överföringshastigheten bestämmer busskommunikationens hastighet.

Inställningar görs via pumpens manöverdelar. Välj meny:





Den valda inställningen bestämmer hastigheten för busskommunikationen.

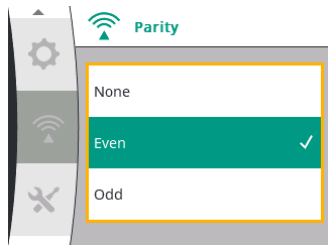
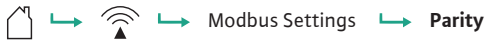
**Inställningen måste passa med parametrarna för bussinstallationen.**

### 8.3.2 Paritet för dataöverföringen

Pariteten bestämmer busskommunikationens form av dataöverföring.

Inställningen måste passa med parametrarna för bussinstallationen.

Inställningar utförs med hjälp av pumpens manöverdel. Välj meny:



#### **None (ingen paritet)**

Antalet databitar per byte utökas inte med en extra bit för paritet.

#### **Even (jämn paritet)**

Antalet databitar per byte ökas till ett jämnt antal genom att lägga till en extra bit.

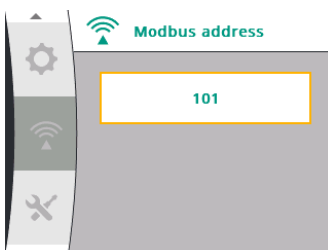
#### **Odd (udda paritet)**

Antalet databitar per byte ökas till ett udda tal genom att lägga till en extra bit.

### 8.3.3 Modbusadress

Nåbar adress för pumpen i bussegmentet

Inställningar utförs via pumpens manöverdel. Välj meny:



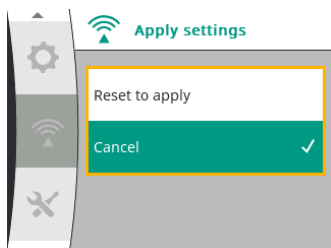
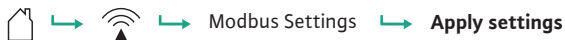
Val av en adress mellan 1 och 255 under vilken pumpen kan nås i det anslutna bussegmentet.



**OBS!** Alla deltagare i detta bussegment måste ha en individuell adress.

### 8.3.4 Aktivera inställningar

De tidigare valda inställningarna överförs till modulen här eller förkastas. Inställningar utförs via pumpens manöverdelar. Välj meny:



#### Reset to apply

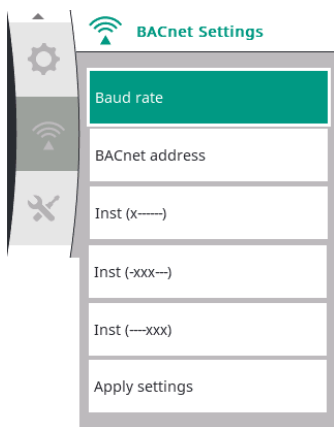
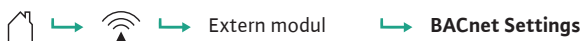
De inställningar som gjorts i föregående menypunkter sparas och blir den aktiva inställningen efter en automatisk omstart av modulen.

#### Cancel

Inställningar som gjorts i de föregående menypunkterna förkastas och de tidigare inställningarna behålls.

## 8.4 Inställningar BACnet

Om BACnet-inställningarna aktiverades via RS485 protocol. Välj meny:

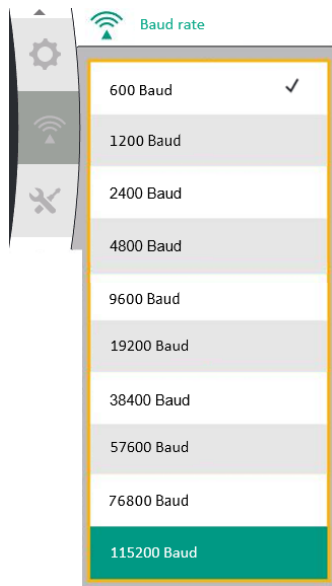


Alla nödvändiga inställningar och funktioner för BACnet görs i denna meny.

### 8.4.1 Konfigurera överföringshastighet

Överföringshastigheten bestämmer busskommunikationens hastighet. Inställningar görs via pumpens manöverdelar. Välj meny:





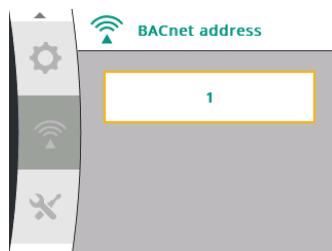
Den valda inställningen bestämmer hastigheten för busskommunikationen.

**Inställningen måste passa med parametrarna för bussinstallationen.**

### 8.4.2 BACnet Adress

Nåbar adress för pumpen i bussegmentet

Inställningar utförs via pumpens manöverdelar. Välj meny:



Val av en adress mellan 0 och 127 under vilken pumpen kan nås i det anslutna bussegmentet.



**OBS!** Alla deltagare i detta bussegment måste ha en individuell adress.

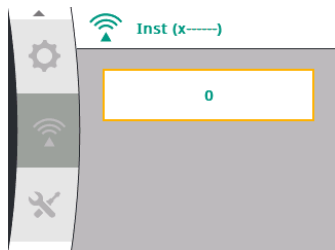
### 8.4.3 Inställning av instansnummer

BACnet-enhetens instans är ett unikt sju-siffrigt nummer som tilldelas varje BACnet-anordning inom ett nätverk.

Det säkerställer att ingen anordning har samma identifierare och gör det därmed möjligt att adressera, känna igen och hantera dem på ett tillförlitligt sätt.

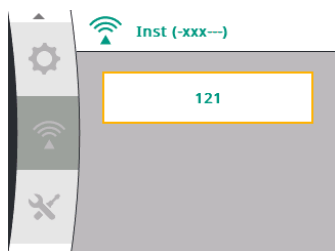
Inställningar görs via manöverdelen på pumpen. Välj meny:





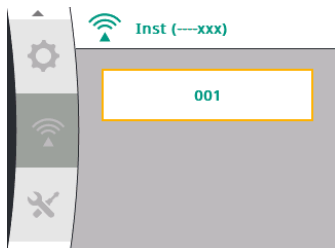
Inställning för första siffran:

0 ... 4



Inställningar för siffrorna två, tre och fyra:

000 ... 999



Inställningar för siffrorna fem, sex och sju:

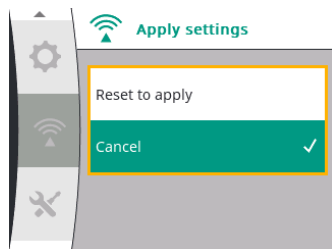
000 ... 999

#### 8.4.4 Aktivera inställningar

De tidigare valda inställningarna överförs till modulen här eller förkastas.

Inställningar utförs via pumpens manöverdelar. Välj meny:





### Reset to apply

De inställningar som gjorts i föregående menypunkter sparas och blir den aktiva inställningen efter en automatisk omstart av modulen.

### Cancel

Inställningar som gjorts i de föregående menypunkterna förkastas och de tidigare inställningarna behålls.

## 9 Underhåll

Modulerna som beskrivs i den här anvisningen är underhållsfria.

## 10 Problem, orsaker och åtgärder

**Reparationsarbeten får endast utföras av kvalificerad fackpersonal!**



### FARA

#### Livsfara p.g.a. elektrisk stöt!

Faror till följd av elektricitet måste elimineras!

- Innan reparations- och underhållsarbeten utförs ska pumpen göras spänningsfri och säkras mot obehövad återinkoppling.
- Skador på nätanslutningsledningen får i princip endast åtgärdas av en kvalificerad, behörig elektriker.



### VARNING

#### Risk för skällning!

Vid höga medietemperaturer och systemtryck måste pumpen svalna och anläggningen göras trycklös.

Störningar	Orsak	Åtgärd
Driftsindikeringslampa (grön) släckt.	Modulen har ingen anslutning till pumpen.	Montera modulen på nytt.

Om driftstörningen inte kan åtgärdas ska du vända dig till en auktoriserad fackman eller till Wilos närmaste kundsupportkontor eller en representant.

## 11 Reservdelar

Reservdelsbeställning ska göras via lokala fackmän och/eller via Wilos kundsupport. För att minimera antalet frågor och felaktiga beställningar ska samtliga uppgifter på typskylten på modul och pump anges vid varje beställning.

## 12 Sluthantering

### 12.1 Information om insamling av använda el- eller elektronikprodukter

Genom korrekt hantering och återvinning av denna produkt undviks miljöskador och risker för människors hälsa.



#### **OBS**

#### **Får inte slängas i vanligt hushållsavfall!**

Inom EU kan denna symbol finnas på produkten, förpackningen eller följedeslarna. Den innebär att berörda el- och elektronikprodukter inte får slängas i hushållssoporna.

---

För korrekt behandling, återvinning och hantering av berörda produkter ska följande punkter beaktas:

- Dessa produkter ska endast lämnas till certifierade insamlingsställen.
- Följ lokalt gällande föreskrifter!

För information om korrekt hantering, kontakta din lokala kommun, närmaste avfallsanläggning eller återförsäljaren där produkten köptes. Mer information om återvinning finns på [www.wilo-recycling.com](http://www.wilo-recycling.com).

**Tekniska ändringar förbehålles!**



## DECLARATION OF CONFORMITY KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that the products of the series,  
Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, dass die Produkte der Baureihen,

### Wilo-Connect module RS485

(The serial number is marked on the product site plate)  
(Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben)

in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:  
in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen und entsprechender nationaler Gesetzgebung:

- \_ 2014/35/EU - LOW VOLTAGE
- \_ 2014/35/EU - NIEDERSPANNUNGSRICHTLINIE
  
- \_ 2014/30/EU - ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY
- \_ 2014/30/EU - ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT
  
- \_ 2011/65/EU + 2015/863 - RESTRICTION OF THE USE OF CERTAIN HAZARDOUS SUBSTANCES
- \_ 2011/65/EU + 2015/863 - BESCHRÄNKUNG DER VERWENDUNG BESTIMMTER GEFÄHRLICHER STOFFE-  
RICHTLINIE

comply also with the following relevant standards:  
sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen:

**EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;**

Person authorized to compile the technical file is:  
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen  
Unterlagen ist:

WILO SE  
Group Quality  
Wilopark 1  
D-44263 Dortmund, Deutschland

Dortmund, 2025-10-01

Signiert von:  
  
6100A1A10A74E

Christoph TESCHERS  
Group Vice President - Product Quality

  
WILO SE  
Wilopark 1  
D-44263 Dortmund, Deutschland

<p><b>EL</b></p> <p>Επίσημη μετάφραση της Διακήρυξης</p>	<p>Εμείς, ο κατασκευαστής, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι τα προϊόντα της σειράς, (Ο σειριακός αριθμός σημειώνεται στο ταμπελάκι του προϊόντος) στ'ν κατάστασ πα άδοσ συ ο ώνονται ε τι ακόλουθε σ επικέ οδηγίες και τη σχετική εθνική νομοθεσία:</p> <p><b>Wilo-Connect module RS485</b></p> <p><b>   2014/35/EU - Χαμηλής Τάσης    2014/30/EU - Ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας    2011/65/EU + 2015/863 - για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικινδυνών ουσιών</b></p> <p>συμμορφώνεται επίσης με εναρμονισμένα πρότυπα:</p> <p><b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>Πρόσωπο εξουσιοδοτημένο να συντάξει το τεχνικό αρχείο είναι:</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-44263 Dortmund, Deutschland</p>
<p><b>ES</b></p> <p>Traducción oficial de la Declaración</p>	<p>Nosotros, el fabricante, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que los productos de la(s) serie(s) (El nº de serie está marcado en la placa de características del producto) cum le en la e ecución suministrada las si uientes dis osiciones pertinentes y la legislación nacional correspondiente:</p> <p><b>Wilo-Connect module RS485</b></p> <p><b>   2014/35/EU - Baja Tensión    2014/30/EU - Compatibilidad Electromagnética    2011/65/EU + 2015/863 - Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas</b></p> <p>así como las disposiciones de las siguientes normas europeas armonizadas:</p> <p><b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>Persona autorizada para la recopilación de los documentos técnicos:</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-44263 Dortmund, Deutschland</p>
<p><b>FR</b></p> <p>Traduction officielle de la déclaration</p>	<p>Nous, fabricant, déclarons sous notre seule responsabilité que les produits des séries, Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit) dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes et aux législations nationales les transposant :</p> <p><b>Wilo-Connect module RS485</b></p> <p><b>   2014/35/EU - BASSE TENSION    2014/30/EU - COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE    2011/65/EU + 2015/863 - LIMITATION DE L'UTILISATION DE CERTAINES SUBSTANCES DANGEREUSES</b></p> <p>sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes :</p> <p><b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>Personne autorisée à constituer le dossier technique est :</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-44263 Dortmund, Deutschland</p>
<p><b>IT</b></p> <p>Traduzione ufficiale della Dichiarazione</p>	<p>Noi, produttori, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti della serie, (Il numero di serie è riportato sulla targhetta del sito del prodotto) allo stato di conse na sono conformi alle se uenti direttive ertinenti e alla legislazione nazionale pertinente:</p> <p><b>Wilo-Connect module RS485</b></p> <p><b>   2014/35/EU - Bassa Tensione    2014/30/EU - Compatibilità Elettromagnetica    2011/65/EU + 2015/863 - sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose</b></p> <p>rispettare anche le seguenti norme pertinenti:</p> <p><b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>La persona autorizzata a compilare il fascicolo tecnico è:</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-44263 Dortmund, Deutschland</p>
<p><b>PT</b></p> <p>Tradução oficial da Declaração</p>	<p>Nós, o fabricante, declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o(s) produto(s) da(s) série(s), (O nº de série está marcado na placa de características do produto) está em conformidade com a versão fornecida nas se uintes dis osi ões relevantes e de acordo com a legislação nacional</p> <p><b>Wilo-Connect module RS485</b></p> <p><b>   2014/35/EU - Baixa Voltagem    2014/30/EU - Compatibilidade Electromagnética    2011/65/EU + 2015/863 - relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas</b></p> <p>assim como as seguintes disposições das normas europeias</p> <p><b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>Pessoa autorizada para a elaboração de documentos técnicos:</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-44263 Dortmund, Deutschland</p>

<p><b>DA</b></p> <p>Officiel oversættelse af erklæringen</p>	<p>Vi, producenten, erklærer under vores eneansvar, at produkterne i serien, <b>Wilco-Connect module RS485</b></p> <p>(Serienummeret er markeret på produktpladen)</p> <p>i deres leverede tilstand overholde følgende relevante direktiver og den relevante nationale lovgivning:</p> <p><b>   2014/35/EU - Lavspændings    2014/30/EU - Elektromagnetisk Kompatibilitet    2011/65/EU + 2015/863 - Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer</b></p> <p>også overholde følgende relevante standarder:</p> <p><b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>Person, der er autoriseret til at udarbejde den tekniske fil, er: <b>WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-44263 Dortmund, Deutschland</b></p>
<p><b>ET</b></p> <p>Deklaratsiooni ametlik tõlge</p>	<p>Meie, tootja, kuulutame ainuiskulisel vastutusel, et seeria tooted, <b>Wilco-Connect module RS485</b></p> <p>(Seerianumber on märgitud toote saidi plaadile)</p> <p>oma tarnitud olekus järgima järgmisi asjakohaseid direktiive ja asjakohaseid siseriiklikke õigusakte:</p> <p><b>   2014/35/EU - Madalpingeseadmed    2014/30/EU - Elektromagnetilist Ühilduvust    2011/65/EU + 2015/863 - teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta</b></p> <p>vastama ka järgmistele asjakohastele standarditele:</p> <p><b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>Tehnilise toimiku koostamiseks on volitatud isik: <b>WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-44263 Dortmund, Deutschland</b></p>
<p><b>FI</b></p> <p>Julistuksen virallinen käännös</p>	<p>Valmistaja vakuuttaa yksinomisella vastuullaan, että sarjan tuotteet, <b>Wilco-Connect module RS485</b></p> <p>(Sarjanumero on merkitty tuotekohtaiseen kilpeen)</p> <p>toimitetussa tilassa noudattavat seuraavia asiaankuuluvia direktiivejä ja asiaa koskevaa kansallista lainsäädäntöä:</p> <p><b>   2014/35/EU - Matala Jännite    2014/30/EU - Sähkömagneettinen Yhteensopivuus    2011/65/EU + 2015/863 - tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta</b></p> <p>noudattamaan myös seuraavia asiaankuuluvia standardeja:</p> <p><b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>Henkilö, jolla on valtuudet koota tekninen tiedosto, on: <b>WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-44263 Dortmund, Deutschland</b></p>
<p><b>IS</b></p> <p>Opinber þýðing á yfirlýsingunni</p>	<p>Við framleiðandinn lýsum því yfir undir ábyrgð okkar einungis að vörur í flokknum, <b>Wilco-Connect module RS485</b></p> <p>(Raðunúmerið er merkt á plötunni á vörustaðnum)</p> <p>í afhentu ástandi í samræmi við eftirfarandi viðeigandi tilskipanir og viðeigandi innlenda löggjöf:</p> <p><b>   2014/35/EU - Lágspennutilskipun    2014/30/EU - Rafseguls-samhæfni-tilskipun    2011/65/EU + 2015/863 - Takmörkun á notkun tiltekinna hættulegra efna</b></p> <p>uppfylla einnig eftirfarandi viðeigandi staðla:</p> <p><b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>Sá sem hefur heimild til að taka saman tækniskrána er: <b>WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-44263 Dortmund, Deutschland</b></p>
<p><b>LT</b></p> <p>Oficialus deklaracijos vertimas</p>	<p>Mes, kaip gamintojas, savo atsakomybės ribose deklaruojame, kad šios serijos produktai, <b>Wilco-Connect module RS485</b></p> <p>(Serijos numeris pažymėtas ant produkto lentelės)</p> <p>taip kaip pristatyti, atitinka sekančias aktualias direktyvas ir nacionalines teisės normas bei reglamentas:</p> <p><b>   2014/35/EU - Žema įtampa    2014/30/EU - Elektromagnetinis Suderinamumas    2011/65/EU + 2015/863 - dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo</b></p> <p>taip pat atitinka sekančius aktualius standartus:</p> <p><b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>Asmuo įgaliotas sudaryti techninius dokumentus yra: <b>WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-44263 Dortmund, Deutschland</b></p>

<p><b>LV</b></p> <p>Deklarācijas oficiālais tulkojums</p>	<p>Mēs, ražotājs, ar pilnu atbildību paziņojam, ka sērijas produkti, <b>Wilo-Connect module RS485</b></p> <p>(Sērijas numurs ir norādīts uz izstrādājuma plāksnītes) piegādātāja valstī atbilst šādām attiecīgām direktīvām un attiecīgiem valsts tiesību aktiem:</p> <p><b>   2014/35/EU - Zemsprieguma    2014/30/EU - Elektromagnētiskās Saderības    2011/65/EU + 2015/863 - par dažu bistamu vielu izmantošanas ierobežošanu 2011/65/UE</b></p> <p>atbilst arī sekojošiem attiecīgiem standartiem:</p> <p><b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>Persona pilnvarota sastādīt tehnisko dokumentāciju:</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-44263 Dortmund, Deutschland</p>
<p><b>NL</b></p> <p>Officiële vertaling van de verklaring</p>	<p>Wij, de fabrikant, verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat de producten van de serie, <b>Wilo-Connect module RS485</b></p> <p>(Het serienummer staat vermeld op het naamplaatje van het product) in de geleverde versie voldoen aan de volgende relevante bepalingen en aan de overeenkomstige nationale wetgeving:</p> <p><b>   2014/35/EU - Laagspannings    2014/30/EU - Elektromagnetische Compatibiliteit    2011/65/EU + 2015/863 - betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen</b></p> <p>voldoen ook aan de volgende relevante normen:</p> <p><b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>De persoon die bevoegd is om het technische bestand samen te stellen is:</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-44263 Dortmund, Deutschland</p>
<p><b>NO</b></p> <p>Offisiell oversettelse av erklæring</p>	<p>Vi som produsent erklærer herved vårt ansvar at pumper under type serie, <b>Wilo-Connect module RS485</b></p> <p>(serienummeret er markert på pumpe-skiltet) I levert tilstand vil produkt overholde følgende direktiver og relevant nasjonal lovgivning</p> <p><b>   2014/35/EU - Lavspenningsdirektiv    2014/30/EU - EMV-Elektromagnetisk kompatibilitet    2011/65/EU + 2015/863 - Begrensning av bruk av visse farlige stoffer</b></p> <p>Oppfølger også relevante standarder</p> <p><b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>Vedkommendesom er autorisert til å sammenstille teknisk fil er:</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-44263 Dortmund, Deutschland</p>
<p><b>SV</b></p> <p>Officiell översättning av försäkran</p>	<p>Vi, tillverkaren, försäkrar under eget ansvar att produkterna i serien <b>Wilo-Connect module RS485</b></p> <p>(Serienumret finns utmärkt på produktens dataskyvt) i det utförande de levererades överrenstämmer med följande relevanta direktiv och relevant nationell lagstiftning</p> <p><b>   2014/35/EU - Lågspännings    2014/30/EU - Elektromagnetisk Kompatibilitet    2011/65/EU + 2015/863 - begränsning av användning av vissa farliga ämnen</b></p> <p>överrenstämmer också med följande relevanta standarder:</p> <p><b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>Person behörig att sammanställa denna tekniska fil är:</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-44263 Dortmund, Deutschland</p>
<p><b>GA</b></p> <p>Eadar-theangachadh oifigeil den Ghalairm</p>	<p>Bidh sinn, an neach-dèanamh, a 'foillseachadh fon aon uallach againn gu bheil toraidhean an t-sreath, <b>Wilo-Connect module RS485</b></p> <p>(Tha an àireamh sreathach air a chomharrachadh air clàr làrach an toraidh) anns an stàit libhrigidh aca gèilleadh ris na stiùiridhean buntainneach a leanas agus ris an reachdas nàiseanta buntainneach:</p> <p><b>   2014/35/EU - Ísealvoltais    2014/30/EU - Comhoiriúnacht Leictreamaignéadach    2011/65/EU + 2015/863 - Srian ar an úsáid a bhaint as substaintí guaiseacha acu</b></p> <p>gèilleadh cuideachd ris na h-inbhean iomchaidh a leanas:</p> <p><b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>Is e an neach le ùghdarras am faidhle teicnigeach a chur ri chèile:</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-44263 Dortmund, Deutschland</p>

<p><b>BG</b></p> <p>Официален превод на Декларация</p>	<p>Ние, като производител, декларираме на собствена отговорност, че продуктите от серията, Серийните номера са обозначени на табелата на продукта В достояния им вид са в съответствие приложимите за държавата директиви и законодателство</p> <p style="text-align: right;"><b>Wilo-Connect module RS485</b></p> <p><b>   2014/35/EU - Ниско Напрежение    2014/30/EU - Електромагнитна съвместимост    2011/65/EU + 2015/863 - относно ограничението за употребата на определени опасни вещества</b></p> <p>Също така отговарят на следните изискуеми норми:</p> <p><b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-44263 Dortmund, Deutschland</p> <p style="text-align: center;">Лицето, упълномощено да състави техническия доклад е:</p>
<p><b>CS</b></p> <p>Oficiální překlad Prohlášení</p>	<p>My, výrobce, prohlašujeme na základě naší jediné odpovědnosti, že produkty této řady, (Sériové číslo je uvedeno na výrobním štítku) ve svém dodaném stavu dodržovat následující relevantní směrnice a příslušnou národní legislativu:</p> <p style="text-align: right;"><b>Wilo-Connect module RS485</b></p> <p><b>   2014/35/EU - Nízké Napětí    2014/30/EU - Elektromagnetická Kompatibilita    2011/65/EU + 2015/863 - Omezení používání některých nebezpečných látek</b></p> <p>dodržovat také následující relevantní normy:</p> <p><b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-44263 Dortmund, Deutschland</p> <p style="text-align: center;">Osoba oprávněná sestavit technickou dokumentaci je:</p>
<p><b>HR</b></p> <p>Službeni prijevod Deklaracije</p>	<p>Mi, proizvođač, izjavljujemo pod isključivom odgovornošću da proizvodi serije, (Serijski broj je označen na tipskoj pločici proizvođača) u isporučenom stanju odgovara sljedećim relevantnim direktivama i relevantnom nacionalnom zakonodavstvu:</p> <p style="text-align: right;"><b>Wilo-Connect module RS485</b></p> <p><b>   2014/35/EU - Smjernica o niskom naponu    2014/30/EU - Elektromagnetna kompatibilnost - smjernica    2011/65/EU + 2015/863 - ograničenju uporabe određenih opasnih tvari</b></p> <p>u skladu također i sa sljedećim relevantnim standardima:</p> <p><b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-44263 Dortmund, Deutschland</p> <p style="text-align: center;">Osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije:</p>
<p><b>HU</b></p> <p>A Nyilatkozat hivatalos fordítása</p>	<p>Mi, a gyártó, sajtát felelősségünkre kijelentjük, hogy a sorozat termékei, (A sorozatszámot a termék adattábláján feltüntetjük) leszállított kivitelükben feleljenek meg a következő vonatkozó irányelveknek és a vonatkozó nemzeti irányelveknek</p> <p style="text-align: right;"><b>Wilo-Connect module RS485</b></p> <p><b>   2014/35/EU - Alacsony Feszültségű    2014/30/EU - Elektromágneses összeférhetőségre    2011/65/EU + 2015/863 - egyes veszélyes való alkalmazásának korlátozásáról</b></p> <p>megfeleljen a következő vonatkozó előírásoknak is:</p> <p><b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-44263 Dortmund, Deutschland</p> <p style="text-align: center;">A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy:</p>
<p><b>PL</b></p> <p>Oficjalne tłumaczenie Deklaracji zgodności</p>	<p>Producent oświadcza na wyłączną odpowiedzialność, że produkty z serii (Numer seryjny znajduje się na tabliczce znamionowej produktu) w stanie dostarczonym są zgodne z następującymi dyrektywami i przepisami krajowymi mającymi zastosowanie:</p> <p style="text-align: right;"><b>Wilo-Connect module RS485</b></p> <p><b>   2014/35/EU - Niskich Napięć    2014/30/EU - Kompatybilności Elektromagnetycznej    2011/65/EU + 2015/863 - sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji</b></p> <p>są również zgodne z następującymi specyfikacjami technicznymi mającymi zastosowanie:</p> <p><b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-44263 Dortmund, Deutschland</p> <p style="text-align: center;">Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentacji technicznej:</p>

RO Traducere oficială a Declarației	<p>Noi, producătorul, declarăm sub responsabilitatea noastră exclusivă că produsele din seria (Numărul serial este marcat pe plăcuța de identificare a produsului) în starea lor livrată, respectă următoarele directive relevante și legislația națională relevantă:</p> <p><b>   2014/35/EU - Joasă Tensiune    2014/30/EU - Compatibilitate Electromagnetică    2011/65/EU + 2015/863 - privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase</b></p> <p>sunt conforme, de asemenea, cu următoarele standarde relevante</p> <p><b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b></p>	<p><b>Wilo-Connect module RS485</b></p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-44263 Dortmund, Deutschland</p> <p>Persoana autorizată să completeze dosarul tehnic este:</p>
	SK Oficiálny preklad vyhlásenia	<p>My, výrobca, na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobky série, (Sériové číslo je uvedené na štítku s výrobkom) v dodanom stave zodpovedajú nasledujúcim relevantným smerniciam a príslušným národným právnym predpisom:</p> <p><b>   2014/35/EU - Nízkonapäťové zariadenia    2014/30/EU - Elektromagnetickú Kompatibilitu    2011/65/EU + 2015/863 - obmedzení používania určitých nebezpečných látok</b></p> <p>spĺňať aj nasledujúce relevantné normy:</p> <p><b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b></p>
SL Uradni prevod izjave		<p>Mi, kot proizvajalci, z polno odgovornostjo izjavljamo, da izdelki te serije, (Serijska številka je označena na napisni tablici izdelka) v stanju dostave ravnajo v skladu z naslednjimi ustreznimi direktivami in ustrezno nacionalno zakonodajo:</p> <p><b>   2014/35/EU - Nizka Napetost    2014/30/EU - Elektromagnetno Zdržljivostjo    2011/65/EU + 2015/863 - o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi</b></p> <p>izpolnjujejo tudi naslednje ustrezne standarde:</p> <p><b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b></p>
	TR CE Uygunluk Beyanı	<p>Biz üretici olarak, bu seri ürünlerin tamamen kendi sorumluluğumuz altında olduğunu beyan ederiz. Seri numarasi ürünün üzerindedir.</p> <p>teslim edildigi şekliyle aşağıdaki ilgili hükümler ile uyumludur;</p> <p><b>   2014/35/EU - AÇık Gerilim Yönetmeliği    2014/30/EU - Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği    2011/65/EU + 2015/863 - Belirli tehlikeli maddelerin bir kullanımını sınırlandırın</b></p> <p>İlgili uyumlaştırılmış Avrupa standartları;</p> <p><b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b></p>
MT Traduzzjoni ufficiali tad-Dikjarazzjoni		<p>Ahna, il-manifattur, niddikjaraw taht ir-responsabbiltà unika taghna li l-prodotti tas-serje, (In-numru tas-serje huwa mmarkat fuq il-pjanċa tas-sit tal-prodott) fi-istat mogħtija tagħhom jikkonformaw mad-direttivi rilevanti li għejjin u mal-leġislazzjoni nazzjonali rilevanti:</p> <p><b>   2014/35/EU - Vultaġġ Baxx    2014/30/EU - Kompatibbiltà Elettromanjetika    2011/65/EU + 2015/863 - dwar ir-restrizzjoni tal-użu ta' ċerti sustanzi perikolużi</b></p> <p>jikkonformaw ukoll mal-istandards rilevanti li għejjin:</p> <p><b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b></p>





# wilo

Pioneering for You



Local contact at  
[www.wilo.com/contact](http://www.wilo.com/contact)

WILO SE  
Wilopark 1  
44263 Dortmund  
Germany  
T +49 (0)231 4102-0  
T +49 (0)231 4102-7363  
[wilo@wilo.com](mailto:wilo@wilo.com)  
[www.wilo.com](http://www.wilo.com)